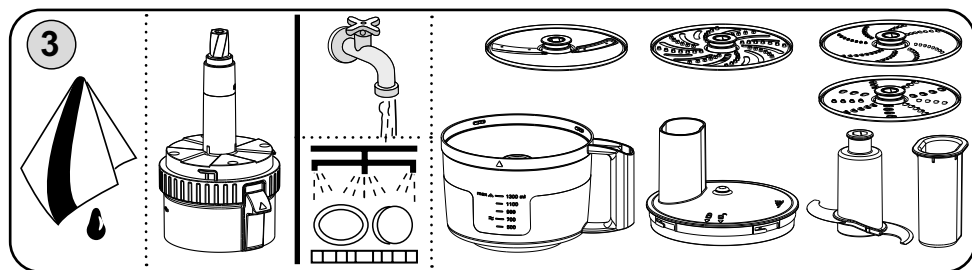


<i>Nástavec na strouhání a sekání • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ	4–9
<i>Nástavec na strúhanie a sekanie • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK	10–15
<i>Grating and chopping attachment • USER MANUAL</i>	EN	16–21
<i>Reszelő- és aprítófeltét • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	HU	22–27
<i>Nasadka do tarcia i siekania • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL	28–33
<i>Reibe- und Schneidaufsatz • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	DE	34–40





Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Ilustratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen der Veranschaulichung.

OBSAH | CONTENT | TARTALOM | ZAWARTOŚĆ | INHALT

CZ – NÁSTAVEC NA STROUHÁNÍ A SEKÁNÍ

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
II. POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ (OBR. 1)	6
III. POKYNY K OBSLUZE	6
IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA (OBR. 3)	8
V. EKOLOGIE	8
VI. TECHNICKÁ DATA	9

SK – NÁSTAVEC NA STRÚHANIE A SEKANIE

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
II. OPIS PRÍSLUŠENSTVA (OBR. 1)	12
III. POKYNY NA OBSLUHU	12
IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA (OBR. 3)	14
V. EKOLÓGIA	15
VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	15

EN – GRATING AND CHOPPING ATTACHMENT

I. SAFETY WARNING	16
II. DESCRIPTION OF THE ACCESSORIES (FIG. 1)	18
III. OPERATING INSTRUCTIONS	18
IV. CLEANING AND MAINTENANCE (FIG. 3)	20
V. ENVIRONMENT	21
VI. TECHNICAL DATA	21

HU – RESZELŐ- ÉS APRÍTÓFELTÉT

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	22
II. A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKOK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)	24
III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA	24
IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS (3. ÁBRA)	26
V. ÖKOLÓGIA	27
VI. MŰSZAKI ADATOK	27

PL – NASADKA DO TARCIA I SIEKANIA

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	28
II. OPIS WYPOSAŻENIA (RYS. 1)	30
III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA	30
IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (RYS. 3)	32
V. EKOLOGIA	33
VI. DANE TECHNICZNE	33

DE – REIBE- UND SCHNEIDAUFsatz

I. SICHERHEITSHINWEISE	34
II. BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS (ABB. 1)	36
III. ANLEITUNG ZUR BEDIENUNG	36
IV. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG (ABB. 3)	39
V. UMWELTSCHUTZ	39
VI. TECHNISCHE DATEN	40

eta 102895010**NÁVOD K OBSLUZE**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento přídatný strojek nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přídatným strojkem nesmějí hrát.
- Nikdy nepoužívejte přídatný strojek, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte přídatný strojek do odborného servisu k prověření bezpečnosti a správné funkce.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy vypněte a odpojte pohonnou jednotku od napájení, pokud přídatný strojek necháváte bez dozoru.
- Přídatný strojek nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
- Při manipulaci se struhadly a nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání z nádoby, při vyprazdňování nádoby a během čištění. Struhadla a nůž jsou velmi ostrá!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Přídatný strojek je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní, v zemědělství)! Není určen pro komerční použití!
- Přídatný strojek sestavte přesně podle pokynů v návodu k obsluze, jakékoli jiné kombinace sestavení strojků nejsou z hlediska správné funkce přípustné!
- Sestavený přídatný strojek upevňujte a odnímejte jen tehdy, jeli pohonná jednotka vypnuta a vidlice napájecího přívodu odpojena od el. sítě.

- Správným nasazením a zajištěním víka na nádobě se uvolní bezpečnostní pojistka, nyní lze spotřebič bezpečně použít. Této operaci věnujte zvýšenou pozornost.
- Při upevňování nebo odejímání nádoby nevyvíjejte příliš velký tlak na držadlo nádoby.
- Nezvedejte a nepřenášejte robot za držadlo nádoby.
- Přídavný strojek nebo jeho součásti nezasouvajte do žádných tělesných otvorů.
- Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého chodu pohonné jednotky (viz tabulka)!
- Než odejmete víko z nádoby nebo přídavný strojek z pohonné jednotky nechejte rotující část úplně zastavit.
- Nikdy neodnímejte ani neinstalujte víko za chodu pohonné jednotky!
- Přídavný strojek neodnímejte za chodu z pohonné jednotky.
- Přídavný strojek nepoužívejte, pokud jsou struhadla poškozená, pokud mají viditelné praskliny nebo trhliny nebo pokud jsou protřena.
- Přídavný strojek používejte pouze s pohonnou jednotkou / robotem určeným pro tento typ. Použití jiné pohonné jednotky / robota může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat v přídavném strojku, pohonnou jednotku vypněte, strojek demontujte a vyčistěte.
- Začne-li přídavný strojek nadměrně vibrovat, snižte rychlost nebo jej zcela vypněte a odeberte část surovin.
- Nikdy nevsunujte předměty (např. prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžíci) do násypného otvoru a rotujících částí přídavného strojku. K tomuto účelu používejte pouze přiložené pěchovadlo.
- Nezpracovávejte zmrazené potraviny,
- Nikdy v nádobě nezpracovávejte horké ingredience, nechejte je před zpracováním vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nemíchejte tekutiny nad rysku 700 ml, protože by mohly vytékat kolem víka.
- Nepoužívejte nůž ke zpracování řídkých těst nebo k míchání těžkých směsí, jako je chlebové těsto. K tomuto účelu použijte odpovídající mísící metlu nebo hnětací hák.
- Nůž není vhodný k drcení kostek ledu nebo krystalového cukru na cukr krupici, mletí zrnkové kávy nebo jiných tvrdých potravin, např. obilných / kukuřičných zrn, koření. K tomuto účelu použijte buď mixér nebo malý sekáček potravin.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch přídavného strojku (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. papír, PE sáček, atd.).
- Přídavný strojek používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Přídavný strojek nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přídavného strojku a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poranění, pořezání) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Upozornění

- Důkladně prostudujte a řiďte se také bezpečnostními pokyny, které jsou uvedeny v návodu k obsluze kuchyňského robota.

II. POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ (OBR. 1)

M – Nástavec na strouhání a sekání

- M0 – nádoba
- M1 – víko
- M2 – plnicí otvor
- M3 – přechodadlo
- M4 – struhadlo oboustranné na tenké a hrubé krájení (1,5 / 2,7 mm)

M5 – struhadlo oboustranné na střední a hrubé strouhání

- M6 – struhadlo na jemné strouhání
- M7 – struhadlo trhací
- M8 – srpovitý nůž
- M9 – kryt nože
- M10 – převodovka
- M11 – tlačítko aretace

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte příslušenství. Odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Rozložení a sestavení

Dle zvolené činnosti nástavec na strouhání a sekání sestavte a připojte k pohonné jednotce podle obrázku 2.

- Zvolené struhadlo nasadte středovým otvorem na hřídel (ostřím nahoru). Struhadla, která jsou oboustranná, nasazujte vždy stranou se kterou chcete pracovat, nahoru.
- Nůž (uchopte za horní plastovou část) nasadte středovým otvorem na hřídel převodovky, nechte ho sklouznout po hřídeli až na doraz. Nůž (bez krytu) vložte do nádoby vždy před přidáním surovin.

Pro demontáž a odejmutí z pohonné jednotky postupujte opačným způsobem. Při odnímání převodovky je nutné nejprve stisknout uvolňovací aretační tlačítko **M11**.

Pozor

- Víko je správně nasazeno pokud symbol na víku ukazuje přímo na symbol na nádobě. Víko je nyní zajištěno ve správné poloze. Této operaci věnujte zvýšenou pozornost.

Použití

Příslušenství (**struhadla**) lze použít k sekání, krouhání, strouhání a škrabání téměř všech druhů ovoce a zeleniny. Na plátky lze krájet mrkev, brambory, zelí, okurku, cuketu, červenou řepu, houby, cibuli a pod. Krouhací - struhací struhadlo použijte ke zpracování ovoce, zeleniny, sýra a potravin podobné struktury. Trhací struhadlo použijte ke zpracování parmezánu a brambor pro přípravu bramborových knedlíků nebo bramboráků.

Příslušenství (**srpovitý nůž**) lze použít k sekání (mletí), mixování, míchání veškerých druhů ovoce, zeleniny, masa (zbavených kostí, šlach a kůže) a k přípravě pyré.

Doporučení – struhadla

- Potraviny vkládejte postupně a rovnoměrně **max. 0,5 kg / 1 dávka.**
- **Při zpracování velkého množství potravin (zkontrolujte, zda se nehromadí pod a nad kotoučem. Nádobu průběžně vyprazdňujte.**

- Potraviny určené ke zpracování přidejte vždy až po nasazení struhadla.
- Velké kusy předem nakrájejte tak, aby se vešly do plnicího otvoru.
- Posunování potravin v plnicím otvoru provádějte vždy pěchovadlem, které posunujete pomalu a bez velkého tlaku směrem dolů.
- Nekrájejte potraviny příliš najemno. Naplňte otvor po celé délce dostatečně. Tím zabráníte ujiždění do stran při zpracování.
- V případě, že potraviny budou nakrouhány hrubě (např. strouhanka), použijte k jemnějšímu rozmělnění srpovitý nůž.
- Ke zpracování měkkých potravin, jako jsou například okurky, doporučujeme nastavit nízkou / střední rychlost. Ke zpracování tvrdších potravin, například mrkve nebo tvrdých sýrů, nastavte střední / vyšší / max. rychlost.
- Při strouhání nebo granulování měkkých surovin použijte nízkou rychlost, aby se suroviny nezměnily v kaši.
- Pokud sekáte tvrdé sýry nebo čokoládu, pracujte krátce. Suroviny se totiž sekáním nadměrně ohřejí, začnou měknout a mohou zhrudkovatět.
- Zelí před krouháním nejdříve nakrájejte na špalíky a odstraňte košťál.
- Při užití krájecího struhadla vkládejte tenké / úzké potraviny horizontálně.
- Při krájení nebo strouhání jsou kousky zpracované potraviny kratší, pokud byly vkládány vertikálně a ne horizontálně.
- Po dokončení zpracování potraviny pěchovadlo několikrát nadzvedněte a znovu spusťte, což může pomoci snížení množství potravin zachycené na krájecím struhadle.
- V případě, že dojde k ucpání strouhacího nástavce, je nutné pohonnou jednotku vypnout, nástavec rozložit a pročistit jej.
- V důsledku různé velikosti a tvaru potravin po použití zbude vždy na struhadle nebo v potravinách určité množství odpadu (tj. vyskytovat se nepravdělné kousky) to je naprosto normální a není důvodem k reklamaci přídavného strojeku.

Doporučení – nůž

- Potraviny předem nakrájejte na kostky o rozměrech přibližně 20 × 20 × 20 mm.
- Pro hrubé až středně hrubé sekání (mletí) např. cibule použijte funkci PULSE, 5–10 krátkých mžiků je obvykle dostačující.
- Pokud sekáte tvrdé sýry (ideálně zchlazený) nebo čokoládu, pracujte krátce. Suroviny se totiž sekáním nadměrně ohřejí, začnou měknout a mohou zhrudkovatět.
- Nejdříve vyjměte nůž z pracovní nádoby, teprve pak ji vyprázdněte.

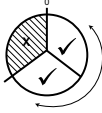
Tabulka

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Množství zpracovávaných potravin volte tak, aby nedošlo k překročení maximálního obsahu nádoby označeného ryskou (suroviny **1300** ml, tekutiny **700** ml). Časy příprav (zpracování) potravin jsou pouze přibližné, závisejí na množství, druhu i kvalitě použitých substancí a pohybují se v jednotkách sekund až minut (viz tabulka).

Vysvětlení k volbě rychlosti

U kuchyňských robotů ETA naleznete různé počty rychlostí na regulačním kotouči. Některé příslušenství je však doporučeno provozovat na určité rychlostní stupně. Grafika kotouče (sloupec **RYCHLOST**) zde představuje celý regulační rozsah rozdělený **orientačně** na tři

třetiny. Pokud např. vlastníte robot s rychlostmi 1–8, pak níže uvedený piktogram dovoluje dané příslušenství použít pouze v první třetině regulačního rozsahu = tj. přibližně rychlost 1–3. Hranice mezi třetinami **je orientační**.

Příslušenství	Potravina (např.)	Množství max. (kg)	Čas (sec.)	Rychlost	Příprava (mm)
M4	okurka	0,5	30		rozkrojít na 1/2
M5	mrkev	0,5	30		-
M6	zelí	0,5	60		rozkrojít na 1/4
M7	brambory, sýr	0,5	60		rozkrojít na 1/2
M8	maso, ryby	0,5	120		20 × 20 × 20
				Min.–Max.	

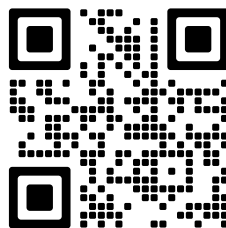
IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA (OBR. 3)

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Krouhač, včetně veškerého příslušenství, ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (můžete použít i myčku nádobí). Převodovku **M11** čistěte pouze měkkým vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. **Při čištění struhadel a nože pracujte velmi opatrně!** Dbejte na to, aby řezné hrany příslušenství nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost. Dbejte na to, aby dosedací plochy byly čisté a funkční. Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče! Toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./plynový sporák). Přídavný strojek po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Kontakt na výrobce: info@eta.cz

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

VI. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (kg) cca

1,6

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ



Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem



Čtěte návod k obsluze



Odemknuto / Uzamknuto

eta 102895010**NÁVOD NA OBSLUHU**

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento prídavný strojček nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.
- Deti si s prídavným strojčekom nesmú hrať.
- Nikdy nepoužívajte prídavný strojček, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa. V takých prípadoch zanešte prídavný strojček do odborného servisu na preverenie bezpečnosti a správnej funkcie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy vypnite a odpojte pohonnú jednotku od napájania, ak prídavný strojček nechávate bez dozoru.
- Prídavný strojček nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho po celú dobu prípravy potravín!
- Pri manipulácii so strúhadlami a nožom dbajte na zvýšenú opatrnosť najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia. Strúhadlá a nôž sú veľmi ostré!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Prídavný strojček je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, hosty v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami, v poľnohospodárstve)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Prídavný strojček zložte presne podľa pokynov v návode na obsluhu, akékoľvek iné kombinácie zloženia strojčekov sú z hľadiska správnej funkcie nepripustné!

- Zostavený prídavný strojček upevňujte a odnímate len vtedy, ak je pohonná jednotka vypnutá a vidlica napájacieho prívodu odpojená od el. siete.
- Prídavný strojček nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho po celú dobu prípravy potravín!
- Správnym nasadením a zaistením veka na nádobu sa uvoľní bezpečnostná poistka, teraz je možné spotrebič bezpečne použiť. Tejto operácii venujte zvýšenú pozornosť.
- Pri upevňovaní alebo odnímaní nádoby nevyvíjajte príliš veľký tlak na držadlo nádoby.
- Nezdvihajte a neprenášajte robot za držadlo nádoby.
- Prídavný strojček alebo jeho súčasti nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitého chodu pohonnej jednotky / robota (viz tabuľka)!
- Predtým, ako odnímete veko z nádoby alebo prídavný strojček z pohonnej jednotky, nechajte rotujúce časti úplne zastaviť.
- Nikdy neodnímate ani neinštalujte veko počas chodu pohonnej jednotky!
- Než odoberiete prídavný strojček z pohonnej jednotky nechajte rotujúce časti celkom zastať.
- Prídavný strojček neodnímate za chodu z pohonnej jednotky.
- Prídavný strojček používajte iba s pohonnou jednotkou / robotom určeným pre tento typ.
- Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. papier, PE-vrečko, a pod.).
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať v prídavnom strojčeku, pohonnú jednotku vypnite, strojček demontujte a vyčistite.
- Ak začne prídavný strojček nadmerne vibrovať, znížte rýchlosť alebo ho úplne vypnite a odoberte časť surovín.
- Nikdy nevkladajte predmety (napr. prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu) do násypného otvoru ani do rotujúcich častí prídavného strojčka. Na tento účel používajte iba priložené tlačidlo.
- Nespracovávajte zmrazené potraviny.
- Nikdy nespracovávajte v nádobe horúce ingrediencie, nechajte ich pred spracovaním vychladnúť na izbovú teplotu.
- Nemiešajte tekutiny nad rysku 700 ml, pretože by mohli vytecť okolo veka.
- Nepoužívajte nôž na spracovanie riedkych ciest alebo na miešanie ťažkých zmesí, ako je chlebové cesto. Na tento účel použite zodpovedajúcu miešaciu metlu alebo hnetací hák.
- Nôž nie je vhodný na drvenie kociek ľadu alebo kryštálového cukru na práškový cukor, mletie zrnkovej kávy ani iných tvrdých potravín, napr. obilných alebo kukuričných zŕn, korenia. Na tento účel použite buď mixér alebo malý sekáčik potravín.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch prídavného strojčka (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.)!
- Prídavný strojček používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Príslušenstvo nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním doplnkového príslušenstva (napr. napríklad znehodnotenie potravín, poranenie, požiar, atď.) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

Upozornenie

- Dôkladne preštudujte a riadte sa tiež bezpečnostnými pokynmi, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu kuchynského robota.

II. OPIS PRÍSLUŠENSTVA (OBR. 1)

M – Nadstavec na strúhanie a sekanie

- M0 – nádoba
- M1 – veko
- M2 – plniaci otvor
- M3 – tlačík (pěchovadlo)
- M4 – obojstranné strúhadlo na tenké a hrubé krájanie (1,5 / 2,7 mm)

- M5 – obojstranné strúhadlo na stredné a hrubé strúhanie
- M6 – strúhadlo na jemné strúhanie
- M7 – trhacie strúhadlo
- M8 – kosákový nôž
- M9 – kryt noža
- M10 – prevodovka
- M11 – tlačidlo aretácie

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyjmite prídavný strojček a všetko príslušenstvo. Z strojčeka aj príslušenstva odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami, v teplej vode s prídavkom saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou a vytrite do sucha, prípadne nechajte oschnúť.

Odnímanie / Zostavenie

Podľa zvolenej činnosti nadstavec na strúhanie a sekanie zostavte a pripojte k hlave pohonnej jednotky podľa obrázku 2.

- Zvolené strúhadlo nasadíte stredovým otvorom na hriadeľ (ostrím nahor). Strúhadlá, ktoré sú obojstranné, nasadzujete vždy stranou, s ktorou chcete pracovať, nahor.
- Nôž (uchopte za hornú plastovú časť) nasadíte stredovým otvorom na hriadeľ prevodovky, nechajte ho skĺznuť po hriadeli až na doraz. Nôž (bez krytu) vložte do nádoby vždy pred pridaním surovín.

Na demontáž a odobratie z hlavy pohonnej jednotky postupujte opačným spôsobom. Pri odnímaní nadstavca je nutné najprv stlačiť aretačné tlačidlo **M11**.

Pozor

- Veko je správne nasadené, ak symbol na veku ukazuje priamo na symbol na nádobe. Veko je teraz zaistené v správnej polohe. Tejto operácii venujte zvýšenú pozornosť.

Použitie

Príslušenstvo (**strúhadlá**) možno použiť na sekanie, krájanie, strúhanie a škrabanie takmer všetkých druhov ovocia a zeleniny. Na plátky možno krájať mrkvu, zemiaky, kapustu, uhorku, cuketu, červenú repu, huby, cibuľu a pod. Krájacie – strúhacie strúhadlo použite na spracovanie ovocia, zeleniny, syra a potravín podobnej štruktúry. Trhacie strúhadlo použite na spracovanie parmezánu a zemiakov na prípravu zemiakových knedlíkov alebo zemiakových placiek.

Príslušenstvo (**srpovitý nôž**) možno použiť na sekanie (mletie), mixovanie, miešanie všetkých druhov ovocia, zeleniny, mäsa (zbaveného kostí, šliach a kože) a na prípravu pyré.

Oporúčanie – struhadla

- Potraviny vkladajte postupne a rovnomerne, **max. 0,5 kg / 1 dávka.**
- **Pri spracovaní väčšieho množstva potravín (skontrolujte, či sa nehromadia pod alebo nad kotúčom) nádobu priebežne vyprázdňujte.**
- Potraviny určené na spracovanie pridávajúte vždy až po nasadení strúhadla.
- Veľké kusy potravín pred spracovaním nakrájajte tak, aby sa zmestili do plniaceho otvoru.
- Posúvanie potravín v plniacom otvore vykonávajte vždy pomocou tlačidla (pěchovadla), ktoré posúvajte pomaly a bez veľkého tlaku smerom nadol.
- Nekrájajte potraviny príliš na jemno. Otvor naplňte po celej dĺžke dostatočne – tým zabránite tomu, aby potraviny počas spracovania utekali do strán.
- V prípade, že budú potraviny nastrúhané hrubo (napr. strúhanka), použite srpovitý nôž na jemnejšie rozdrvenie.
- Na spracovanie mäkkších potravín, ako sú napríklad uhorky, odporúčame nastaviť nízku alebo strednú rýchlosť. Na spracovanie tvrdších potravín, ako je mrkva alebo tvrdé syry, nastavte strednú, vyššiu alebo maximálnu rýchlosť.
- Pri strúhaní alebo granulovaní mäkkých surovín použite nízku rýchlosť, aby sa suroviny nezmenili na kašu.
- Ak sekáte tvrdé syry alebo čokoládu, pracujte krátko – suroviny sa nadmerným sekaním zohrejú, začnú mäknúť a môžu zhrudkovať.
- Kapustu pred krájaním najskôr rozkrájajte na menšie kusy a odstráňte hlúb.
- Pri použití krájacieho strúhadla vkladajte tenké alebo úzke potraviny horizontálne.
- Pri krájaní alebo strúhaní sú kusy spracovaných potravín kratšie, ak boli vkladané vertikálne, nie horizontálne.
- Po dokončení spracovania potravín niekoľkokrát nadvihnite a opäť spustíte tlačidlo (pěchovadlo) – môže to pomôcť znížiť množstvo potravín zachytených na krájacom strúhadle.
- V prípade, že dôjde k upchatiu strúhacieho nadstavca, je potrebné vypnúť pohonnú jednotku, nadstavec rozobrať a vyčistiť.
- V dôsledku rozdielnej veľkosti a tvaru potravín po použití vždy na strúhadle alebo v potravinách zostane určité množstvo odpadu (nepravidelné kusky) – to je úplne normálne a nie je dôvodom na reklamáciu prídavného nadstavca.

Oporúčanie – nôž

- Potraviny vopred nakrájajte na kocky s rozmermi približne 20 × 20 × 20 mm.
- Na hrubé až stredne hrubé sekanie (mletie), napríklad cibule, použite funkciu PULSE – 5 až 10 krátkych pulzov zvyčajne stačí.
- Ak sekáte tvrdé syry (ideálne vychladené) alebo čokoládu, pracujte krátko – suroviny sa nadmerným sekaním zohrejú, začnú mäknúť a môžu zhrudkovať.
- Najskôr vyberte nôž z pracovnej nádoby, až potom ju vyprázdňte.

Tabuľka

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Množství zpracovávaných potravín volte tak, aby nedošlo k prekročení maximálneho obsahu nádoby označeného ryskou (suroviny **1300 ml**, tekutiny **700 ml**). Časy príprav (zpracování) potravín jsou pouze přibližné, závisejí na množství, druhu i kvalitě použitých substancí a pohybují se v jednotkách sekund až minut (viz tabulka).

Vysvetlenie k voľbe rýchlosti

Pri kuchynských robotoch ETA nájdete rôzny počet rýchlostí na regulačnom kotúči. Niektoré príslušenstvo je však odporúčané používať len na určité rýchlostné stupne. Grafika kotúča (stĺpec **RÝCHLOSŤ**) predstavuje celý regulačný rozsah rozdelený orientačne na tri tretiny. Ak napríklad vlastníte robot s rýchlosťami **1–8**, potom nižšie uvedený piktogram povoľuje použiť dané príslušenstvo len v prvej tretine regulačného rozsahu = teda približne rýchlosť 1–3. Hranice medzi tretinami **sú orientačné**.

Príslušenstvo	Potravina (napr.)	Množstvo max. (kg)	Čas (sec.)	Rýchlosť	Príprava (mm)
M4	uhorka	0,5	30		rozrezať na 1/2
M5	mrkva	0,5	30		-
M6	kapusta	0,5	60		rozrezať na 1/4
M7	zemiaky, syr	0,5	60		rozrezať na 1/2
M8	mäso, ryby	0,5	120		20 × 20 × 20

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA (OBR. 3)

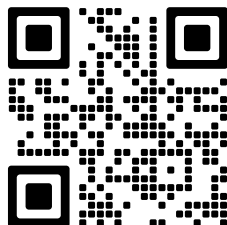
Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Krájač vrátane všetkého príslušenstva ihneď po použití umyte v horúcej vode s prídavkom saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite dosucha (môžete použiť aj umývačku riadu). Prevodovku **M11** čistite iba mäkkou vlhkou handričkou s prídavkom saponátu. **Pri čistení strúhadieľ a noža pracujte veľmi opatrne!** Dbajte na to, aby rezné hrany príslušenstva neprišli do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú a tým znižujú ich účinnosť. Dbajte na to, aby dosadacie plochy boli čisté a funkčné. Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá žiadny vplyv na funkciu spotrebiča a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča! Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojom tepla (napr. kachle, elektrický/plynový sporák). Prídavný strojek po vyčistení uložte na suchom, bezprašnom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Kontakt na výrobcu: info@eta.cz

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.



V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť po (kg) asi

1,6

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusení. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE



Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom



Čítajte návod na obsluhu



Odomknuté / Uzamknuté

eta 102895010**INSTRUCTIONS FOR USE**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the device out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Never use the extra attachment if it is not working properly, if it fell to the ground and got damaged. In such cases take the extra attachment to a specialized service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- If leaving the extra attachment unsupervised, always switch off and disconnect the drive unit from the mains.
- Do not leave the accessory unit running unattended and supervise it throughout the entire food preparation process!
- When handling the shredding discs and the knife, take extra care—especially when removing them from the bowl, emptying the bowl, and during cleaning. The shredding discs and the knife are very sharp!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The extra attachment is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, guests in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast, in agriculture). It is not intended for commercial use!

- Assemble the accessory unit exactly according to the instructions in the user manual; any other assembly combinations are not permissible in terms of proper functionality!
- Attach and remove the assembled accessory unit only when the power unit is switched off and the power plug is disconnected from the electrical outlet.
- Correct placement and securing of the lid on the container releases the safety interlock, allowing the appliance to be used safely. Pay increased attention to this operation.
- Do not apply excessive pressure to the container handle when attaching or removing the container.
- Do not lift or carry the kitchen robot by the container handle.
- Do not insert the accessory unit or its components into any body openings.
- Do not exceed the maximum continuous operating time of the power unit (see table)!
- Before removing the lid from the container or detaching the accessory unit from the power unit, allow all rotating parts to come to a complete stop.
- Never remove or install the lid while the power unit is running!
- Do not remove the accessory unit from the power unit while it is operating.
- Do not use the accessory unit if the shredding discs are damaged, show visible cracks or fractures, or if they are torn.
- Use the accessory unit only with the power unit/kitchen robot designed for this type. Using any other power unit/kitchen robot may pose a hazard to the operator.
- If processed food begins to accumulate in the accessory unit, switch off the power unit, disassemble the accessory unit, and clean it.
- If the accessory unit starts to vibrate excessively, reduce the speed or switch it off completely and remove some of the ingredients.
- Never insert objects (e.g., fingers, fork, knife, spatula, spoon) into the feed opening or rotating parts of the accessory unit. Use only the supplied pusher for this purpose.
- Do not process frozen foods.
- Never process hot ingredients in the container; allow them to cool to room temperature before processing.
- Do not mix liquids above the 700 ml mark, as they may leak around the lid.
- Do not use the blade to process thin batters or to mix heavy doughs such as bread dough. Use the appropriate mixing whisk or dough hook for this purpose.
- The blade is not suitable for crushing ice cubes or granulated sugar into caster sugar, grinding coffee beans, or processing other hard foods such as grain/corn kernels or spices. For these purposes, use a blender or a small food chopper.
- It is not permissible to modify the surface of the accessory unit in any way (e.g., using adhesive coverings, films, etc.)!
- Before preparation, remove any packaging from foods (e.g., paper, PE bag, etc.).
- Use the accessory unit only for the purpose for which it is intended, as described in this manual. Never use the accessory unit for any other purpose.
- **WARNING:** Improper use of the appliance that does not comply with the user manual may result in injury.
- Any foreign-language texts and images shown on the packaging or product are translated and explained at the end of this language version.
- The manufacturer is not liable for damage or injury caused by improper use of the accessory unit or its attachments (e.g., spoiled food, injury, cuts) and is not responsible for the appliance in case the above safety warnings are not followed.

Attention

- Read carefully and follow the safety instructions provided in the kitchen robot's user manual.

II. DESCRIPTION OF THE ACCESSORIES (FIG. 1)**M – Attachment for slicing and chopping**

M0 – container

M1 – lid

M2 – feed tube

M3 – pusher

M4 – double-sided slicing disc for thin
and coarse slicing (1.5 / 2.7 mm)M5 – double-sided grating disc for
medium and coarse grating

M6 – fine grating disc

M7 – shredding disc

M8 – crescent-shaped knife

M9 – knife cover

M10 – gearbox

M11 – locking button

III. OPERATING INSTRUCTIONS

Remove all the packing material and take out the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry.

Attention

- The lid is correctly fitted when the symbol on the lid points directly to the symbol on the container. The lid is now secured in the correct position. Pay special attention to this operation.

Removing / Assembling

Depending on the selected operation, assemble the slicing and chopping attachment and connect it to the power unit as shown in Figure 2.

- Place the selected grating disc onto the shaft through the central hole (with the blade facing upwards). For double-sided graters, always place the side you wish to use facing upwards.
- Attach the knife (hold it by the upper plastic part) onto the gearbox shaft through the central hole and let it slide down the shaft until it stops. Insert the knife (without the cover) into the bowl before adding ingredients.

For disassembly and removal from the drive unit, proceed in the reverse order. When removing the gearbox, it is necessary to first press the release locking button **M11**.

Use

The accessories (**graters**) can be used for chopping, slicing, grating, and shredding almost all types of fruits and vegetables. You can slice carrots, potatoes, cabbage, cucumbers, zucchini, beetroot, mushrooms, onions, and similar ingredients. Use the slicing and grating disc for processing fruits, vegetables, cheese, and foods of similar texture. Use the shredding grater for processing Parmesan cheese and potatoes when preparing potato dumplings or potato pancakes.

The accessory (**crescent-shaped knife**) can be used for chopping (mincing), blending, and mixing all kinds of fruits, vegetables, and meat (boned, tendon-free, and skinless), as well as for preparing purées.

Recommendations – graters

- Insert food gradually and evenly, **max. 0.5 kg per batch**.
- **When processing a large amount of food, check that it is not accumulating below or above the disc. Empty the container regularly.**
- Always add food to be processed only after fitting the grating attachment.
- Cut large pieces beforehand so they fit into the feed opening.
- Always use the pusher to move food in the feed opening. Push it slowly and without excessive pressure downward.
- Do not cut food too finely. Fill the feed opening along its full length adequately to prevent sideways slipping during processing.
- If the food is grated too coarsely (e.g. breadcrumbs), use the chopping blade for finer grinding.
- For softer foods such as cucumbers, set a low or medium speed. For harder foods like carrots or hard cheeses, use medium, higher, or maximum speed.
- When grating or granulating soft ingredients, use a low speed to prevent them from turning into a mash.
- When chopping hard cheeses or chocolate, work in short intervals. These ingredients can overheat, soften, and form lumps.
- Before shredding cabbage, cut it into chunks and remove the core.
- When using the slicing disc, insert thin or narrow foods horizontally.
- When slicing or grating, the processed pieces will be shorter if inserted vertically rather than horizontally.
- After processing, lift and lower the pusher several times to help reduce the amount of food stuck on the slicing disc.
- If the grating attachment becomes clogged, turn off the power unit, disassemble the attachment, and clean it.
- Due to differences in food size and shape, a certain amount of residue (irregular pieces) will always remain on the grater or in the processed food. This is completely normal and not a reason for claiming a defect in the attachment.

Recommendations – knife

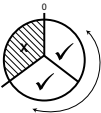
- Cut the food into cubes approximately 20 × 20 × 20 mm in size beforehand.
- For coarse to medium chopping (mincing), e.g., onions, use the PULSE function; 5–10 short pulses are usually sufficient.
- When chopping hard cheeses (ideally chilled) or chocolate, work in short intervals. These ingredients can become excessively heated during chopping, begin to soften, and may clump together.
- First remove the blade from the work bowl, and only then empty the bowl.

Table

Please consider the following cooking tips as examples and as inspiration. Their purpose is not to be a complete guide, but to demonstrate the possibilities of various food preparation methods. Select the amount of food to be processed so that the maximum container capacity indicated by the marking is not exceeded (ingredients **1300 ml**, liquids **700 ml**). The food preparation (processing) times are approximate only; they depend on the quantity, type, and quality of the ingredients used and range from a few seconds to several minutes (see table).

Explanation of Speed Selection

With ETA kitchen robots, you will find different numbers of speed settings on the control dial. However, some accessories are recommended to be operated only at specific speed levels. The dial graphic (column **SPEED**) represents the entire control range, roughly divided into three thirds. For example, if you own a robot with speeds **1–8**, the pictogram below indicates that the given accessory should only be used within the first third of the control range – that is, approximately at speeds 1–3. The boundary between the thirds is **only approximate**.

Accessories	Food	Max. amount (kg)	Time (sec.)	Speed	Preparation (mm)
M4	cucumber	0,5	30		cut in half
M5	carrot	0,5	30		-
M6	cabbage	0,5	60		cut into quarters
M7	potatoes, cheese	0,5	60		cut in half
M8	meat, fish	0,5	120	Min.–Max.	20 × 20 × 20

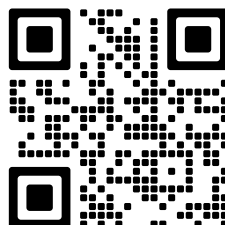
IV. CLEANING AND MAINTENANCE (FIG. 3)

Do not use abrasive and aggressive cleaning agents! Immediately after use, wash the slicer—including all accessories—in hot water with detergent, rinse with clean water, and dry thoroughly (a dishwasher may also be used). Clean the **M11** gearbox only with a soft, damp cloth and a small amount of detergent. **When cleaning the graters and the knife, work very carefully!** Make sure that the cutting edges of the accessories do not come into contact with hard objects that could dull them and reduce their effectiveness. Ensure that all contact surfaces remain clean and functional. Some foods may discolor certain accessories. However, this has no effect on the appliance's performance and is not grounds for a warranty claim. The discoloration usually disappears on its own after some time. Never dry plastic components near a source of heat (e.g., a stove or an electric/gas cooker). After cleaning, store the attachment in a dry, dust-free, and safe place, out of the reach of children and persons lacking capacity.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

Manufacturer contact: info@eta.cz



The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations.

VI. TECHNICAL DATA

Weight (kg) about

1.6

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	
	WARNING
	<i>It is not allowed to dispose it together with communal waste</i>
	<i>Please read the instructions manual</i>
	<i>Unlocked / Locked</i>

eta 102895010**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A készüléket nem használhatják gyerekek! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik!
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ne használja a kiegészítő tartozékot, ha nem működik helyesen, ha leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja át a kiegészítő tartozékot szakszervi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül és az ételkészítés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- A reszelők és a kés kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, különösen az edényből való kivételkor, az edény kiürítésekor és tisztítás közben. A reszelők és a kés nagyon élesek!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A kiegészítő gépegység kizárólag háztartási és hasonló felhasználási célokra készült (üzletekben, irodákban és hasonló munkahelyeken, szállodai, motelszobai és más lakókörnyezetekben vendégek számára, panziókban, mezőgazdaságban)! Kereskedelmi használatra nem alkalmas!
- A kiegészítő gépegységet pontosan a kezelési útmutatóban leírtak szerint szerelje össze; bármilyen más összeállítási mód nem megengedett, mert a készülék nem fog megfelelően működni!

- Az összeszerelt kiegészítő gépegységet csak akkor szerelje fel vagy távolítsa el, ha a meghajtóegység ki van kapcsolva és a csatlakozódugó ki van húzva az elektromos hálózatról.
- A tartály fedelének helyes felhelyezésével és rögzítésével oldódik a biztonsági retesz, ekkor a készüléket biztonságosan lehet használni. Ennek a műveletnek szenteljen fokozott figyelmet.
- A tartály felhelyezésekor vagy eltávolításakor ne fejtessen ki túl nagy erőt a tartófülre.
- A robotgépet ne emelje és ne vigye a tartály fogantyújánál fogva.
- A kiegészítő gépegységet vagy annak részeit soha ne helyezze semmilyen testnyílásba.
- Ne lépje túl a meghajtóegység maximális folyamatos üzemidejét (lásd a táblázatot)!
- Mielőtt eltávolítaná a fedelet a tartályról vagy a kiegészítő gépegységet a meghajtóegységről, várja meg, amíg a forgó alkatrészek teljesen megállnak.
- A meghajtóegység működése közben soha ne távolítsa el és ne szerelje fel a fedelet!
- A kiegészítő gépegységet ne távolítsa el a meghajtóegységről működés közben.
- Ne használja a kiegészítő gépegységet, ha a reszelők/szeletelők sérültek, látható repedések vagy törések vannak rajtuk, vagy ha kiszakadtak.
- A kiegészítő gépegységet csak a hozzá tartozó meghajtóegységgel/robottal használja. Más típusú meghajtóegység/robot használata veszélyt jelenthet a kezelő számára.
- Ha a feldolgozott élelmiszerek elkezdnek feltorlódni a kiegészítő gépegységben, kapcsolja ki a meghajtóegységet, szerelje szét az eszközt, majd tisztítsa meg.
- Ha a kiegészítő gépegység túlzottan rezonálni kezd, csökkentse a sebességet vagy kapcsolja ki teljesen, és távolítsa el egy részt az alapanyagokból.
- Soha ne dugjon tárgyakat (pl. ujjat, villát, kést, spatulát, kanalat) a betöltőnyílásba vagy a kiegészítő gépegység forgó részeihez. Ehhez a célhoz kizárólag a mellékelt tömőfát használja.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott élelmiszert.
- A tartályban soha ne dolgozzon fel forró hozzávalókat; hagyja őket szobahőmérsékletre lehűlni.
- Ne keverjen 700 ml jelzés feletti mennyiséget, mert a folyadék a fedél körül kifolyhat.
- A kést ne használja híg tészták vagy nehéz keverékek (pl. kenyértészta) feldolgozására. Ehhez használja a megfelelő keverő- vagy dagasztókart.
- A kés nem alkalmas jégkockák vagy kristálycukor porcukorra zúzására, kávébab vagy más kemény élelmiszer (pl. gabona-/kukoricaszemek, fűszerek) őrlésére. Ehhez használjon turmixgépet vagy kis aprítót.
- A kiegészítő gépegység felületét semmilyen módon nem szabad módosítani (pl. öntapadós fóliával, dekorfóliával stb.)!
- Az élelmiszerek előkészítése előtt távolítsa el róluk az esetleges csomagolóanyagokat (pl. papír, PE tasak stb.).
- A kiegészítő gépegységet kizárólag a rendeltetésének megfelelően, a kezelési útmutatóban leírt módon használja. Sose használja más célra.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nem rendeltetésszerű használata, illetve a kezelési útmutató be nem tartása sérülés veszélyével jár.
- A csomagoláson vagy a terméken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek fordítását és magyarázatát megtalálja ennek a nyelvi változatnak a végén.
- A gyártó nem vállal felelősséget a kiegészítő gépegység és tartozékai helytelen használatából eredő károkért vagy sérülésekért (pl. élelmiszer tönkretétele, sérülés, vágás), és nem felel a készülékért abban az esetben, ha a felhasználó nem tartja be a fent említett biztonsági figyelmeztetéseket.

Figyelmeztetés

- Tanulmányozza át alaposan, és tartsa be a konyhai robotgép használati útmutatójában feltüntetett biztonsági előírásokat is.

II. A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKOK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

M – Reszelő és aprító feltét

M0 – edény

M1 – fedél

M2 – betöltőnyílás

M3 – nyomó

M4 – kétoldalas szeletelő tárcsa finom és durva szeleteléshez (1,5 / 2,7 mm)

M5 – kétoldalas reszelő tárcsa közepes és durva reszeléshez

M6 – finom reszelő tárcsa

M7 – tépőreszelő tárcsa

M8 – sarló alakú kés

M9 – késvédő

M10 – hajtómű

M11 – reteszelő gomb

III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Első lépésben távolítsa el az összes csomagoló anyagot, vegye ki a tartozékokat. Majd távolítsa el a tartozékokról minden fóliát, matricát és papírt. Első használat előtt mossa el azokat a részeket, amelyek az élelmiszerekkel érintkeznek, használjon enyhén mosogatószeres vizet. Utána alaposan öblítse el a gépet langyos vízzel, törölje el, vagy hagyja megszáradni.

Eltávolításánál / Összeállítás

A kiválasztott műveletnek megfelelően a reszelő és aprító feltétet a 2. ábra szerint szerelje össze és csatlakoztassa a hajtóegységhez.

- A kiválasztott reszelőt a középső nyíláson keresztül helyezze fel a tengelyre (az él felfelé nézzen). A kétoldalas reszelőket mindig azzal az oldallal tegye fel, amellyel dolgozni kíván, felfelé.
- A kést (a felső műanyag résznél fogva) a középső nyíláson keresztül helyezze fel a hajtómű tengelyére, majd hagyja, hogy a tengely mentén ütközésig lecsússzon. A kést (védőburkolat nélkül) mindig az alapanyagok hozzáadása előtt helyezze a tálba.)!

A hajtóegységről való eltávolításhoz fordított sorrendben járjon el. A hajtómű eltávolításakor először meg kell nyomni az **M11** kioldó reteszelő gombot.

Figyelmeztetés

- A fedél akkor van helyesen felhelyezve, ha a fedélen lévő szimbólum pontosan a tartályon lévő szimbólumra mutat. A fedél ekkor van rögzítve a megfelelő pozícióban. Ennek a műveletnek szenteljen fokozott figyelmet.

Használat

A tartozékok (**reszelők**) alkalmasak gyümölcsök és zöldségek aprítására, szeletelésére, reszelésére és hámozására. Szeleteléshez használható: sárgarépa, burgonya, káposzta, uborka, cukkini, cékla, gomba, hagyma stb. A szeletelő–reszelő tartozék gyümölcsök, zöldségek, sajtok és hasonló állagú élelmiszerek feldolgozására alkalmas. A durva reszelőt használja parmezán és burgonya feldolgozására burgonyagombóc vagy lapcsánka készítéséhez.

A tartozék (**sarló alakú kés**) alkalmas mindenféle gyümölcs, zöldség, csontoktól, inaktól és bőrtől megtisztított hús aprítására (darálására), mixelésére, keverésére, valamint pürék készítésére.

Ajánlások – reszelők

- Az élelmiszereket fokozatosan és egyenletesen adagolja, **max. 0,5 kg / 1 adag.**
- **Nagyobb mennyiségű élelmiszer feldolgozásakor ellenőrizze, hogy az alapanyag nem halmozódik-e fel a tárcsa alatt vagy felett. A tartályt szükség szerint ürítse ki.**
- A feldolgozandó élelmiszereket mindig csak a reszelőfeltét felhelyezése után adja hozzá.
- A nagyobb darabokat előzetesen vágja fel úgy, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba.
- Az élelmiszerek betöltőnyílásban történő továbbítását mindig a tömővel végezze, melyet lassan, túlzott nyomás nélkül, lefelé irányuló mozdulattal használjon.
- Ne vágja az élelmiszereket túl apróra. A nyílást töltsé meg megfelelően a teljes hosszában, így elkerülhető az anyag oldalirányú elcsúszása feldolgozás közben.
- Amennyiben az élelmiszerek túl durvára reszelődnek (pl. zsemlemorzsa), a finomabb őrléshez használja a sarló alakú kést.
- Lágyabb élelmiszerek (pl. uborka) feldolgozásához alacsony / közepes sebességet javasolunk. Keményebb alapanyagokhoz (pl. répa vagy kemény sajtok) közepes / magas / maximális sebességet használjon.
- Puha alapanyagok reszelése vagy granulálása esetén válasszon alacsony sebességet, hogy az alapanyag ne pépesedjen.
- Ha kemény sajtokat (lehetőleg lehűtöttet) vagy csokoládét aprít, dolgozzon rövid ideig. A túlzott melegedés miatt a nyersanyag megpuhulhat, összeállhat.
- A káposztát reszelés előtt vágja kisebb darabokra, és távolítsa el a torsát.
- A szeletelő tárcsa használatakor a vékony / keskeny élelmiszereket vízszintesen helyezze be.
- Szeletelés vagy reszelés során a feldolgozott darabok rövidebbek lesznek, ha az alapanyagot függőlegesen tette be, nem pedig vízszintesen.
- A feldolgozás befejezése után a tömőt többször emelje fel és engedje vissza, ez csökkentheti a szeletelő tárcsán fennmaradó élelmiszer mennyiségét.
- Ha a reszelőfeltét eltömődik, kapcsolja ki a meghajtó egységet, szerelje szét a feltétet és tisztítsa meg.
- Az élelmiszerek eltérő mérete és alakja miatt a reszelőn vagy az élelmiszerben kisebb maradványok (egyenetlen darabok) mindig visszamaradnak. Ez teljesen normális jelenség, és nem jelent reklamációs okot.

Ajánlások – kés

- Az élelmiszereket előzetesen kb. 20 × 20 × 20 mm-es kockákra vágja.
- Durva vagy közepesen durva aprításhoz (pl. hagyma) használja a PULSE funkciót; 5–10 rövid impulzus általában elegendő.
- Ha kemény sajtokat (lehetőleg lehűtöttet) vagy csokoládét aprít, dolgozzon rövid ideig. A túlmelegedés miatt a nyersanyag megpuhulhat, összetapadhat.
- Először vegye ki a kést a munkatartályból, és csak ezután ürítse ki azt.

Táblázata

A következő feldolgozási típusokat tekintse példának és inspirációnak; céljuk nem útmutatás nyújtása, hanem a különböző élelmiszer-feldolgozási lehetőségek bemutatása. A feldolgozandó élelmiszer mennyiségét úgy válassza meg, hogy ne lépje túl a tartály maximális jelölését (alapanyagok: **1300 ml**, folyadékok: **700 ml**). Az élelmiszerek előkészítési (feldolgozási) ideje csak hozzávetőleges, és függ a mennyiségtől, a típustól és a felhasznált anyagok minőségétől; az időtartamok másodpercek és percek között mozognak (lásd a táblázatot).

Magyarázat a sebességválasztáshoz

Az ETA konyhai robotgépeken a szabályozótárcsán különböző számú sebességfokozat található. Bizonyos tartozékokat azonban ajánlott meghatározott sebességszinteken használni. A tárcsa grafikája (**SEBESSÉG** oszlop) a teljes szabályozási tartományt jelöli, amelyet tájékoztató jelleggel három harmadra osztottunk. Ha például **1–8** sebességfokozattal rendelkező robotgépe van, akkor az alábbi piktogram azt jelzi, hogy az adott tartozék csak a szabályozási tartomány első harmadában használható, vagyis körülbelül az 1–3-as sebességfokozaton. A harmadok közötti határértékek **tájékoztató jellegűek**.

Tartozék	Élelmiszer	Mennyiség (kg)	Idő (sec.)	Sebesség	Előkészítés (mm)
M4	uborka	0,5	30		félbevágni
M5	sárgarépa	0,5	30		-
M6	káposzta	0,5	60		négy részre vágni
M7	burgonya, sajt	0,5	60		félbevágni
M8	hús, hal	0,5	120		20 × 20 × 20
				Min.–Max.	

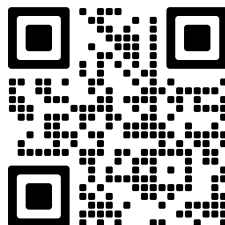
IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS (3. ÁBRA)

Ne használjon durva vagy agresszív tisztítószerket! A szeletelőt, beleértve minden tartozékot, használat után azonnal mossa el forró, mosogatószerrel ellátott vízben, öblítse le tiszta vízzel, majd törölje szárazra (mosogatógép is használható). Az **M11** hajtóművet kizárólag puha, nedves, mosogatószerrel megnedvesített kendővel tisztítsa. **A reszelők és a kés tisztításakor járjon el nagyon óvatosan!** Ügyeljen arra, hogy a tartozékok vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek eltompíthatják azokat, és ezáltal csökkentik hatékonyságukat. Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták és működőképesek legyenek. Egyes élelmiszerek bizonyos módon elszínezhetik a tartozékokat. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére, és nem képez reklamációs okot. Az elszíneződés általában idővel magától eltűnik. A műanyag alkatrészeket soha ne szárítsa hőforrás közelében (pl. kályha, elektromos/gáztűzhely). A tartozék berendezést tisztítás után száraz, pormentes és biztonságos helyen tárolja, gyermekek és cselekvőképtelen személyek elől elzárva.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A gyártó elérhetősége: info@eta.cz

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedek, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki.

VI. MŰSZAKI ADATOK

A tömege (kg) kb.

1,6

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
<i>Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.</i>	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	<i>Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.</i>
	FIGYELMEZTETÉST
	<i>Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!</i>
	<i>Olvassa el a használati utasítást</i>
	<i>Nyitva / Zárva</i>

eta 102895010**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia dodatkowego, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach, należy odnieść urządzenie dodatkowe do serwisu w celu sprawdzenia bezpieczeństwa i sprawności.
- Przed wymianą urządzenia dodatkowego i dostępnych części, które poruszają się podczas użytku, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją i po zakończeniu, napęd trzeba wyłączyć i odłączyć od sieci przez wyciągnięcie wtyczki przewodu z zasilania!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy i kontroluj przez cały czas przygotowywania soków!
- Podczas manipulacji tarkami i nożem zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza podczas wyjmowania z pojemnika, opróżniania pojemnika oraz podczas czyszczenia. Tarki i nóż są bardzo ostre!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Przystawka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego i podobnych zastosowań (w sklepach, biurach i podobnych miejscach pracy, dla gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych, w pensjonatach typu „nocleg ze śniadaniem”, w rolnictwie)! Nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego!
- Złóż przystawkę dokładnie według instrukcji obsługi; wszelkie inne kombinacje montażu są niedopuszczalne z punktu widzenia prawidłowego działania!

- Zamontowaną przystawkę zakładaj i zdejmuj tylko wtedy, gdy jednostka napędowa jest wyłączona, a wtyczka odłączona od sieci elektrycznej.
- Prawidłowe założenie i zabezpieczenie pokrywy na pojemniku zwalnia blokadę bezpieczeństwa, dzięki czemu urządzenie można bezpiecznie używać. Zwróć na tę czynność szczególną uwagę.
- Podczas mocowania lub zdejmowania pojemnika nie wywieraj zbyt dużego nacisku na jego uchwyt.
- Nie podnoś ani nie przenoś robota trzymając za uchwyt pojemnika.
- Nie wkładaj przystawki ani jej części do żadnych otworów ciała.
- Nie przekraczaj maksymalnego czasu nieprzerwanej pracy jednostki napędowej (patrz tabela)!
- Zanim zdejmiesz pokrywę z pojemnika lub przystawkę z jednostki napędowej, pozostaw wszystkie obracające się części do całkowitego zatrzymania.
- Nigdy nie zdejmuj ani nie zakładaj pokrywy, gdy jednostka napędowa pracuje!
- Nie zdejmuj przystawki z jednostki napędowej podczas jej pracy.
- Nie używaj przystawki, jeśli tarki są uszkodzone, mają widoczne pęknięcia lub rozdarcia albo są rozerwane.
- Używaj przystawki wyłącznie z jednostką napędową / robotem przeznaczonym do tego typu. Użycie innej jednostki napędowej / innego robota może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Jeśli przetwarzane produkty spożywcze zaczną się zatrzymywać w przystawce, wyłącz jednostkę napędową, zdemontuj przystawkę i wyczyść ją.
- Jeśli przystawka zacznie nadmiernie wibrować, zmniejsz prędkość lub całkowicie ją wyłącz i usuń część surowców.
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów (np. palców, widelca, noża, szpatułki, łyżki) do otworów zasypowych ani do obracających się części przystawki. Do tego celu używaj wyłącznie dołączonego popychacza.
- Nie przetwarzaj mrożonych produktów spożywczych.
- Nigdy nie przetwarzaj w pojemniku gorących składników – pozostaw je do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Nie mieszaj płynów powyżej poziomu 700 ml, ponieważ mogą wyciekać wokół pokrywy.
- Nie używaj noża do wyrabiania rzadkich ciast ani do mieszania gęstych mas, takich jak ciasto chlebowe. Do tego celu użyj odpowiedniej trzepaczki lub haka do zagniatania.
- Nóż nie nadaje się do kruszenia kostek lodu ani cukru kryształu na cukier puder, do mielenia kawy ziarnistej ani innych twardych produktów, np. ziaren zbóż lub kukurydzy, przypraw. W tym celu użyj blendera lub małego siekacza do żywności.
- Niedopuszczalne jest jakiegokolwiek modyfikowanie powierzchni przystawki (np. za pomocą samoprzylepnej tapety, folii itp.)!
- Przed przygotowaniem usuń z produktów ewentualne opakowania (np. papier, worek PE itp.).
- Używaj przystawki wyłącznie do celu, do którego jest przeznaczona, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj jej do żadnego innego celu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia, niezgodne z instrukcją obsługi, stwarza ryzyko obrażeń.
- Ewentualne teksty w obcych językach i ilustracje umieszczone na opakowaniach lub na produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu tej wersji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i obrażenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem przystawki i akcesoriów (np. zniszczenie żywności, skałeczenia) oraz nie odpowiada za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń bezpieczeństwa.

Uwaga

- Dokładnie zapoznaj się również z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w instrukcji obsługi robota kuchennego.

II. OPIS WYPOSAŻENIA (RYS. 1)**M – przystawka do tarcia i krojenia**

- M0 – misa
- M1 – pokrywka
- M2 – tłok
- M3 – nyomó
- M4 – dwustronna tarka do cienkiego i grubego krojenia (1,5/2,7 mm)

- M5 – dwustronna tarka do średniego i grubego tarcia
- M6 – tarka do drobnego tarcia
- M7 – tarka rozdrabniająca
- M8 – nóż sierpowaty
- M9 – osłona noża
- M10 – przekładnia
- M11 – przycisk blokady

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia.

Wymowienie / Zestawienie

Zależnie od wybranej czynności zamontuj przystawkę do tarcia i krojenia do jednostki napędowej zgodnie z rysunkiem 2.

- Wybraną tarkę zamontuj przez otwór środkowy na wałek (ostrze skierowane ku górze). Tarki dwustronne montuj zawsze stroną, z której chcesz pracować, ku górze.
- Nóż (chwyc za górną plastikową część) nałóż przez otwór środkowy na wałek przekładni, pozwól mu zsunąć się po wałku aż do oporu. Nóż (bez osłony) umieść w misie zawsze przed dodaniem składników.

Aby zdjąć lub zdemontować przystawkę z jednostki napędowej, postępuj w odwrotnej kolejności. Przy demontażu przekładni należy najpierw nacisnąć przycisk zwalniający blokadę **M11**.

Uwaga

- Pokrywa jest prawidłowo założona, jeśli symbol na pokrywie wskazuje dokładnie na symbol na pojemniku. Pokrywa jest teraz zabezpieczona we właściwej pozycji. Należy poświecić tej czynności zwiększoną uwagę.

Użycie

Akcesoria (**tarki**) można używać do siekania, krojenia w plastry, tarcia i skrobienia niemal wszystkich rodzajów owoców i warzyw. Na plastry można kroić marchew, ziemniaki, kapustę, ogórka, cukinię, buraki, pieczarki, cebulę itp. Tarkę do krojenia i tarcia należy używać do przetwarzania owoców, warzyw, sera oraz produktów o podobnej strukturze. Tarkę do drobnego tarcia należy używać do przetwarzania parmezanu oraz ziemniaków do przygotowania klusek ziemniaczanych lub placków ziemniaczanych.

Akcesoria (**nóż sierpowaty**) można używać do siekania (mielenia), miksowania i mieszania wszelkich rodzajów owoców, warzyw, mięsa (pozbawionego kości, ścięgien i skóry) oraz do przygotowywania purée.

Zalecenia – tarki

- Wkładaj produkty stopniowo i równomiernie, **maks. 0,5 kg / 1 porcję**.
- **Podczas przetwarzania dużej ilości produktów kontroluj, czy nie gromadzą się pod lub nad tarczą. Regularnie opróżniaj pojemnik.**
 - Produkty przeznaczone do przetworzenia dodawaj zawsze dopiero po zamontowaniu tarki.
 - Duże kawałki wcześniej pokrój tak, aby zmieściły się w otworze wsadowym.
 - Przesuwanie produktów w otworze wsadowym wykonuj zawsze popychaczem, przesuwając go powoli i bez nadmiernego nacisku w dół.
 - Nie ścieraj produktów zbyt drobno. Wypełnij otwór wsadowy na całej długości wystarczająco, aby zapobiec przesuwaniu na boki podczas przetwarzania.
 - Jeśli produkty zostaną starte zbyt grubo (np. bułka tarta), użyj noża sierpowego do drobniejszego rozdrobnienia.
 - Do przetwarzania miękkich produktów, takich jak ogórki, zalecamy ustawienie niskiej lub średniej prędkości. Do przetwarzania twardszych produktów, np. marchwi lub twardych serów, ustaw prędkość średnią, wyższą lub maksymalną.
 - Podczas tarcia lub granulowania miękkich surowców używaj niskiej prędkości, aby uniknąć ich rozgotowania na papkę.
 - Podczas siekania twardych serów lub czekolady pracuj krótko. Surowce mogą się nadmiernie nagrzewać, mięknąć i zbijać w grudki.
 - Kapustę przed szatkowaniem pokrój na kawałki i usuń głąb.
 - Podczas używania tarki krojącej wkładaj cienkie lub wąskie produkty poziomo.
 - Podczas krojenia lub tarcia kawałki przetworzonych produktów będą krótsze, jeśli zostały włożone pionowo, a nie poziomo.
 - Po zakończeniu przetwarzania kilkakrotnie unieś i ponownie opuść popychacz – może to pomóc zmniejszyć ilość produktu zatrzymanego na tarczy krojącej.
 - W przypadku zatkania nasadki tnącej należy wyłączyć jednostkę napędową, zdemonstrować nasadkę i ją oczyścić.
 - Ze względu na różny rozmiar i kształt produktów po użyciu na tarce lub w żywności zawsze pozostanie pewna ilość odpadów (nieregularnych kawałków). Jest to całkowicie normalne i nie stanowi podstawy do reklamacji akcesorium.

Zalecenia – nóż

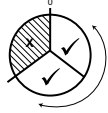
- Produkty wcześniej pokrój na kostki o wymiarach ok. 20 × 20 × 20 mm.
- Do grubego lub średnio grubego siekania (mielenia), np. cebuli, używaj funkcji PULSE; 5–10 krótkich impulsów zwykle wystarcza.
- Jeśli siekasz twarde sery (najlepiej schłodzone) lub czekoladę, pracuj krótko. Podczas siekania mogą się nadmiernie nagrzewać, mięknąć i zbijać w grudki.
- Najpierw wyjmij nóż z misy roboczej, a dopiero potem ją opróżnij.

Tabela

Następujące rodzaje obróbki należy traktować jako przykłady i inspirację, których celem nie jest udzielenie instrukcji, lecz pokazanie możliwości różnego przetwarzania żywności. Ilość przetwarzanych produktów dobieraj tak, aby nie przekroczyć maksymalnej pojemności naczynia oznaczonej kreską (surowe produkty **1300** ml, płyny **700** ml). Czasy przygotowania (przetwarzania) żywności są jedynie orientacyjne – zależą od ilości, rodzaju i jakości stosowanych substancji i mieszczą się w przedziale od kilku sekund do kilku minut (patrz tabela).

Wyjaśnienie dotyczące wyboru prędkości

W robotach kuchennych ETA znajdziesz różną liczbę prędkości na pokrętle regulacyjnym. Niektóre akcesoria jednak zaleca się używać wyłącznie na określonych poziomach prędkości. Grafika pokręta (kolumna **PRĘDKOŚĆ**) przedstawia cały zakres regulacji podzielony orientacyjnie na trzy części. Jeśli np. posiadasz robot z prędkościami **1–8**, wówczas poniższy piktogram pozwala używać danego akcesorium jedynie w pierwszej trzeciej zakresu regulacji = czyli mniej więcej na prędkości 1–3. Granica między poszczególnymi częściami **ma charakter orientacyjny**.

Akcesoria	Żywność	Ilość maks. (kg)	Czas (sek.)	Prędkość	Przygotowanie (mm)
M4	ogórek	0,5	30		przekroić na 1/2
M5	marchew	0,5	30		-
M6	kapusta	0,5	60		przekroić na 1/4
M7	ziemniaki, ser	0,5	60		przekroić na 1/2
M8	mięso, ryby	0,5	120		20 × 20 × 20
				Min.–Maks.	

IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (RYS. 3)

Nie używaj szorstkich ani agresywnych środków czyszczących! Krawalnicę, wraz ze wszystkimi akcesoriami, natychmiast po użyciu umyj w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu, spłucz czystą wodą i wytrzyj do sucha (można używać zmywarki). Przekładnię **M11** czyść wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu. Podczas czyszczenia tarek i noża pracuj bardzo ostrożnie! Dbaj o to, aby krawędzie tnące akcesoriów nie stykały się z twardymi przedmiotami, które mogą je stępić i tym samym zmniejszyć ich skuteczność. Dbaj również o to, aby powierzchnie przylegające były czyste i sprawne. Niektóre produkty spożywcze mogą w pewnym stopniu zabarwić akcesoria. Nie ma to jednak żadnego wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie stanowi podstawy do reklamacji! Zabarwienie to zazwyczaj samo zanika po pewnym czasie. Elementów plastikowych nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. piec, kuchenka elektryczna/gazowa). Dodatkową przystawkę po oczyszczeniu przechowuj w suchym, bezpyłowym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezdolnych do samodzielnej obsługi.

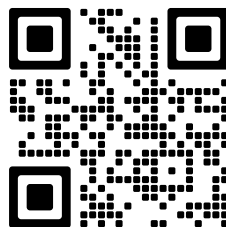
Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek

producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Kontakt z producentem: info@eta.cz

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VI. DANE TECHNICZNE

Masa (kg) około

1,6

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE



Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Zablokowane / odblokowane

eta 102895010**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Stabmixers und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Das Zusatzgerät ist nicht zum Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren Fähigkeiten bzw. deren Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen den sicheren Gebrauch des Geräts ausschließen, falls sie nicht beaufsichtigt werden bzw. falls sie nicht bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts durch eine verantwortliche Person unterwiesen wurden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das zusätzliche Gerät nie, falls es nicht richtig arbeitet, falls es auf den Boden gefallen ist und sich beschädigt hat. In solchen Fällen bringen Sie das zusätzliche Gerät in eine Fachservicestelle zur Prüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör oder zugängliche Teile austauschen, die sich während des Gebrauchs, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung bewegen. durch Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose!
- Schalten Sie das Laufwerk immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie den Aufsatz unbeaufsichtigt lassen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und überprüfen Sie es während der Zubereitung der Speisen!
- Beim Umgang mit den Reiben und dem Messer ist besondere Vorsicht geboten, insbesondere beim Herausnehmen aus dem Behälter, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung. Die Reiben und das Messer sind sehr scharf!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit und vor jeder Wartung stets aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das zusätzliche Gerät ist nur für den Gebrauch in Haushalten und für ähnliche Zwecke

bestimmt (Speisenzubereitung!) Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch und für den Gebrauch in Räumen wie Küchen für das Personal der Geschäfte, Büros oder Farmen oder in anderen Arbeitsumgebungen bestimmt. Das Zubehör ist nicht für den Gebrauch durch Klienten in Hotels, Motels, den die Übernachtung mit dem Frühstück anbietenden Einrichtungen und anderen Unterkunftseinrichtungen bestimmt! Es ist nicht für kommerzielle Anwendung geeignet.

- • Bringen Sie das montierte Zusatzgerät nur dann an bzw. entfernen Sie es nur dann, wenn die Antriebseinheit ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Durch korrektes Aufsetzen und Sichern des Deckels auf dem Behälter wird die Sicherheitsverriegelung gelöst; nun kann das Gerät sicher verwendet werden. Achten Sie dabei besonders sorgfältig auf diese Handlung.
- Üben Sie beim Anbringen oder Abnehmen des Behälters keinen übermäßigen Druck auf den Behältergriff aus.
- Heben oder tragen Sie den Küchenroboter niemals am Behältergriff.
- Führen Sie das Zusatzgerät oder dessen Teile niemals in Körperöffnungen ein.
- Überschreiten Sie nicht die maximale ununterbrochene Betriebsdauer der Antriebseinheit (siehe Tabelle)!
- Lassen Sie die rotierenden Teile vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Deckel vom Behälter oder das Zusatzgerät von der Antriebseinheit abnehmen.
- Entfernen oder installieren Sie den Deckel niemals während des Betriebs der Antriebseinheit!
- Entfernen Sie das Zusatzgerät nicht während des Betriebs von der Antriebseinheit.
- Verwenden Sie das Zusatzgerät nicht, wenn die Reibscheiben beschädigt sind, sichtbare Risse oder Brüche aufweisen oder eingerissen sind.
- Verwenden Sie das Zusatzgerät nur mit der für diesen Typ vorgesehenen Antriebseinheit / Küchenmaschine. Die Verwendung einer anderen Antriebseinheit / Küchenmaschine kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Wenn die zu verarbeitenden Lebensmittel im Zusatzgerät hängen bleiben, schalten Sie die Antriebseinheit aus, demontieren Sie das Gerät und reinigen Sie es.
- Beginnt das Zusatzgerät übermäßig zu vibrieren, reduzieren Sie die Geschwindigkeit oder schalten Sie es vollständig aus und entnehmen Sie einen Teil der Zutaten.
- Führen Sie niemals Gegenstände (z. B. Finger, Gabel, Messer, Spatel, Löffel) in die Einfüllöffnung oder die rotierenden Teile des Zusatzgeräts ein. Verwenden Sie hierfür ausschließlich den beiliegenden Stopfer.
- Verarbeiten Sie keine tiefgefrorenen Lebensmittel.
- Verarbeiten Sie niemals heiße Zutaten im Behälter; lassen Sie diese vor der Verarbeitung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Vermischen Sie keine Flüssigkeiten über die Markierung von 700 ml, da diese sonst am Deckel austreten könnten.
- Verwenden Sie das Messer nicht zum Verarbeiten dünnflüssiger Teige oder zum Mischen schwerer Teigmassen wie Brotteig. Nutzen Sie hierfür den entsprechenden Schneebesen oder Knethaken.
- Das Messer ist nicht geeignet zum Zerkleinern von Eismürfeln oder Kristallzucker zu Puderzucker, zum Mahlen von Kaffeebohnen oder anderen harten Lebensmitteln wie Getreide-/Maiskörnern oder Gewürzen. Verwenden Sie hierfür einen Mixer oder einen kleinen Lebensmittelzerkleinerer.
- Es ist unzulässig, die Oberfläche des Zusatzgeräts in irgendeiner Weise zu verändern (z. B. mittels selbstklebender Folie, Dekorfolie usw.)!

- Entfernen Sie vor der Zubereitung eventuelle Verpackungen von den Lebensmitteln (z. B. Papier, PE-Beutel usw.).
- Verwenden Sie das Zusatzgerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Zweck. Verwenden Sie das Zusatzgerät niemals für andere Zwecke.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt, besteht Verletzungsgefahr.
- Etwaige fremdsprachige Texte und Abbildungen auf Verpackungen oder dem Produkt sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Zusatzgeräts und Zubehörs verursacht werden (z. B. Verderb von Lebensmitteln, Verletzungen, Schnittwunden), und übernimmt keine Verantwortung für das Gerät, wenn die oben genannten Sicherheitshinweise nicht eingehalten werden.

Vorsicht

- Studieren Sie gründlich und befolgen Sie auch die Sicherheitshinweise, die in der Bedienungsanleitung der Küchenmaschine angegeben sind.

II. BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS (ABB. 1)

M – Reibe- und Zerkleinerungsaufsatz

- M0 – Behälter
- M1 – Deckel
- M2 – Einfüllöffnung
- M3 – Stopfer
- M4 – Beidseitige Scheibe für feines und grobes Schneiden (1,5 / 2,7 mm)

- M5 – Beidseitige Scheibe für mittleres und grobes Raspeln
- M6 – Scheibe für feines Raspeln
- M7 – Reißraspelscheibe
- M8 – Sichelmesser
- M9 – Messerschutz
- M10 – Getriebeeinheit
- M11 – Arretierungstaste

III. ANLEITUNG ZUR BEDIENUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit reinem Wasser ab.

Demontage / Montage

Stellen Sie den Reibe- und Zerkleinerungsaufsatz je nach gewählter Funktion zusammen und schließen Sie ihn gemäß Abbildung 2 an die Antriebseinheit an.

- Setzen Sie die gewählte Reibscheibe mit der zentralen Öffnung auf die Welle (Schneide nach oben). Doppelseitige Scheiben müssen immer mit der Seite, die verwendet werden soll, nach oben eingesetzt werden.
- Setzen Sie das Messer (an der oberen Kunststoffpartie greifen) mit der zentralen Öffnung auf die Welle des Getriebes und lassen Sie es bis zum Anschlag hinuntergleiten. Das Messer (ohne Schutz) muss immer vor dem Hinzufügen der Zutaten in den Behälter eingesetzt werden.

Für die Demontage und das Abnehmen von der Antriebseinheit gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Beim Abnehmen der Getriebeeinheit müssen Sie zuerst die Entriegelungs- / Arretierungstaste **M11** drücken.

Vorsicht

- Der Deckel ist korrekt aufgesetzt, wenn das Symbol auf dem Deckel genau auf das Symbol am Griff des Behälters zeigt. Der Deckel ist nun in der richtigen Position gesichert. Achten Sie bei diesem Vorgang besonders auf sorgfältige Ausführung.

Verwendung

Das Zubehör (**Reiben**) kann zum Hacken, Schneiden, Raspeln und Schälen nahezu aller Obst- und Gemüsesorten verwendet werden. In Scheiben können u. a. Karotten, Kartoffeln, Kohl, Gurken, Zucchini, Rote Bete, Pilze, Zwiebeln usw. geschnitten werden. Die Schneide-/Raspelscheibe verwenden Sie zur Verarbeitung von Obst, Gemüse, Käse und Lebensmitteln mit ähnlicher Konsistenz. Die Reibscheibe für grobes Reiben verwenden Sie zur Verarbeitung von Parmesan und Kartoffeln für die Zubereitung von Kartoffelklößen oder Kartoffelpuffern.

Das Zubehör (**Sichelmesser**) kann zum Zerkleinern (Mahlen), Mixen und Mischen aller Arten von Obst, Gemüse und Fleisch (ohne Knochen, Sehnen und Haut) sowie zur Zubereitung von Pürees verwendet werden.

Empfehlungen – Reibscheiben

- Geben Sie die Lebensmittel nach und nach und gleichmäßig ein, **max. 0,5 kg pro Portion.**
- **Bei der Verarbeitung größerer Mengen Lebensmittel prüfen Sie, ob sich diese unter oder über der Scheibe ansammeln. Entleeren Sie den Behälter regelmäßig.**
- Geben Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel stets erst nach dem Einsetzen der Reibscheibe hinzu.
- Schneiden Sie große Stücke vorher so zu, dass sie in die Einfüllöffnung passen.
- Schieben Sie die Lebensmittel in der Einfüllöffnung immer mit dem Stopfer nach, und zwar langsam und ohne großen Druck nach unten.
- Schneiden Sie die Lebensmittel nicht zu fein. Füllen Sie die Öffnung über die gesamte Länge ausreichend. Dadurch verhindern Sie, dass die Lebensmittel während der Verarbeitung zur Seite ausweichen.
- Falls die Lebensmittel grob gerieben werden (z. B. Paniermehl), verwenden Sie für eine feinere Zerkleinerung das S-förmige Messer.
- Für weichere Lebensmittel wie z. B. Gurken empfehlen wir eine niedrige bis mittlere Geschwindigkeit. Für härtere Lebensmittel wie Karotten oder Hartkäse wählen Sie eine mittlere bis hohe bzw. maximale Geschwindigkeit.
- Beim Reiben oder Granulieren weicher Zutaten verwenden Sie eine niedrige Geschwindigkeit, damit die Zutaten nicht zu Brei werden.
- Wenn Sie Hartkäse oder Schokolade zerkleinern, arbeiten Sie nur kurz. Die Zutaten erwärmen sich beim Zerkleinern übermäßig, beginnen weich zu werden und können verklumpen.
- Schneiden Sie Kohl vor dem Hobeln in Stücke und entfernen Sie den Strunk.
- Bei Verwendung der Schneid-Reibscheibe legen Sie dünne bzw. schmale Lebensmittel horizontal ein.

- Beim Schneiden oder Reiben sind die verarbeiteten Stücke kürzer, wenn sie vertikal statt horizontal eingelegt wurden.
- Heben Sie nach Abschluss der Verarbeitung den Stopfer mehrmals an und setzen Sie ihn wieder auf. Dies kann helfen, die auf der Schneid-Reibscheibe haftende Lebensmittelmenge zu reduzieren.
- Falls der Reibaufsatz verstopft, schalten Sie die Antriebseinheit aus, zerlegen Sie den Aufsatz und reinigen Sie ihn.
- Aufgrund unterschiedlicher Größen und Formen der Lebensmittel bleibt nach dem Gebrauch stets eine gewisse Menge Restmaterial auf der Reibscheibe oder in den Lebensmitteln zurück (z. B. unregelmäßige Stücke). Das ist völlig normal und stellt keinen Reklamationsgrund für den Zusatzaufsatz dar.

Empfehlungen – Messer

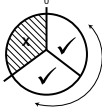
- Schneiden Sie die Lebensmittel vorab in Würfel von ca. 20 × 20 × 20 mm.
- Für grobes bis mittelfeines Hacken (z. B. Zwiebeln) verwenden Sie die PULSE-Funktion; 5–10 kurze Impulse sind in der Regel ausreichend.
- Wenn Sie Hartkäse (idealerweise gekühlt) oder Schokolade zerkleinern, arbeiten Sie nur kurz. Die Zutaten erwärmen sich beim Zerkleinern übermäßig, beginnen weich zu werden und können verklumpen.
- Nehmen Sie zuerst das Messer aus dem Arbeitsbehälter heraus und entleeren Sie ihn erst danach.

Verwendungstabelle

Die folgenden Verarbeitungsarten sind als Beispiele und Inspiration zu betrachten. Ihr Zweck besteht nicht darin, eine Anleitung bereitzustellen, sondern die Möglichkeiten verschiedener Lebensmittelverarbeitungen aufzuzeigen. Wählen Sie die Menge der zu verarbeitenden Lebensmittel so, dass das maximale Fassungsvermögen des Behälters, das durch eine Markierung angegeben ist (Rohstoffe **1300** ml, Flüssigkeiten **700** ml), nicht überschritten wird. Die angegebenen Zubereitungs- (Verarbeitungs-) zeiten sind nur ungefähre Werte. Sie hängen von der Menge, der Art und der Qualität der verwendeten Zutaten ab und bewegen sich im Bereich von Sekunden bis Minuten (siehe Tabelle).

Erläuterung zur Wahl der Geschwindigkeit

Bei den Küchenmaschinen von ETA finden Sie unterschiedliche Geschwindigkeitsstufen am Einstellrad. Einige Zubehörteile sollten jedoch nur auf bestimmten Geschwindigkeitsstufen betrieben werden. Die Grafik des Einstellrads (Spalte **GESCHWINDIGKEIT**) stellt den gesamten Regelbereich dar, der zur Orientierung in drei Drittel unterteilt ist. Wenn Sie z. B. eine Küchenmaschine mit den Geschwindigkeiten **1–8** besitzen, erlaubt das unten angegebene Piktogramm die Nutzung des entsprechenden Zubehörs nur im ersten Drittel des Regelbereichs = also ungefähr auf Geschwindigkeit 1–3. Die Grenzen zwischen den Dritteln sind nur orientativ.

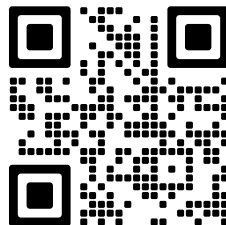
Zubehör	Lebensmittel	Maximale Menge (kg)	Zeit (sek.)	Geschwindigkeit	Vorbereitung (mm)
M4	Gurke	0,5	30		halbieren
M5	Karotte	0,5	30		-
M6	Kohl	0,5	60		vierteln
M7	Kartoffeln, Käse	0,5	60		halbieren
M8	Fleisch, Reis	0,5	120	Min.–Max.	20 × 20 × 20

IV. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG (ABB. 3)

Verwenden Sie keine groben oder aggressiven Reinigungsmittel! Reinigen Sie den Gemüseschneider einschließlich sämtlichen Zubehörs unmittelbar nach Gebrauch in heißem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie ihn sorgfältig ab (Spülmaschinenreinigung ist ebenfalls möglich). Die **M11**-Getriebeeinheit darf nur mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spülmittel gereinigt werden. Arbeiten Sie beim Reinigen der Reibscheiben und Messer äußerst vorsichtig! Achten Sie darauf, dass die Schneidkanten des Zubehörs nicht mit harten Gegenständen in Kontakt kommen, da sie dadurch stumpf werden und ihre Wirksamkeit verlieren. Achten Sie darauf, dass alle Auflageflächen sauber und funktionsfähig sind. Einige Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Funktion des Geräts und stellt keinen Reklamationsgrund dar! Die Verfärbung verschwindet in der Regel nach einiger Zeit von selbst. Trocknen Sie Kunststoffteile niemals über einer Wärmequelle (z. B. Ofen, elektrischer oder gasbetriebener Herd). Lagern Sie das Zusatzgerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht geschäftsfähigen Personen.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff-sammel-stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

VI. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (kg) ca.

1,6

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE
HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS



Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Entriegelt / Verriegelt

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte

an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,

Email: info@eta-hausgeraete.de

eta